



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



15025/06 (Presse 310)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2763η σύνοδος του Συμβουλίου

Γεωργία και Αλιεία

Βρυξέλλες, 20-21 Νοεμβρίου 2006

Πρόεδρος

Juha KORKEAOJA

Υπουργός Γεωργίας και Δασοκομίας της Φινλανδίας

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία για τρία σημαντικά σχέδια αλιευτικών κανονισμών:

- *TAC ιχθύων **βαθέων υδάτων** για το 2007 και 2008,*
- *μέτρα διαχείρισης της αλιείας στη **Μεσόγειο**, και*
- ***ηλεκτρονική καταχώρηση και αναφορά** αλιευτικών δραστηριοτήτων.*

*Το Συμβούλιο προέβη σε συζήτηση προσανατολισμού για τη μεταρρύθμιση του **τομέα της μπανάνας στην ΕΕ** και για το πρόγραμμα **ενεργειακών καλλιεργειών**.*

*Το Συμβούλιο καθόρισε, χωρίς συζήτηση, κοινή θέση για **περιοριστικά μέτρα** κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας κατόπιν της πυρηνικής δοκιμής την οποία ανακοίνωσε η **Βόρεια Κορέα** στις 9 Οκτωβρίου.*

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	5
-----------------------------	----------

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ

ΤΑΣ ΙΧΘΥΩΝ ΒΑΘΕΩΝ ΥΔΑΤΩΝ 2007-2008	7
ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ ΘΑΛΑΣΣΑ *	10
ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ*	12
ΜΕΓΙΣΤΗ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΠΟΔΟΣΗ	13
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ	14
ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑ	15
ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΜΠΑΝΑΝΑΣ	17
ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΝ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΩΝ	19
ΔΙΑΦΟΡΑ	21
– ΕΕ-Norβηγία: ετήσιες αλιευτικές διαβουλεύσεις για το 2007	21
– Γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές	21
– Γρίπη των πτηνών (H5NI)	21
– Σύστημα αναδιάρθρωσης της ζάχαρης	21
– Φυτοπροστασία	21
– Καταρροϊκός πυρετός των προβάτων	22
– Απαγόρευση της Ρωσίας στις εισαγωγές ζωικών και φυτικών προϊόντων από την Πολωνία	22
– Εμπορία γούνας γάτας και σκύλου	22
– Μελλοντικές εργασίες	22

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις Ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δηλώσεις προς καταχώρηση στα πρακτικά του Συμβουλίου και οι οποίες μπορούν να δημοσιοποιηθούν, σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες Ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΑΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ*ΑΛΙΕΙΑ*

- Αλιευτικές δυνατότητες και συναφείς όροι για ορισμένα αποθέματα ιχθύων.....23
- Δασμολογικές ποσοτώσεις*.....23

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

- Βόρεια Κορέα - Περιοριστικά μέτρα.....23
- Βόρεια Διάσταση.....25

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ

- Παλαιστινιακά Εδάφη - Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ - προϋπολογισμός 200725

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΑ ΘΕΜΑΤΑ

- Προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κιβδηλεία25

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

- Ρουμανία - Βιομηχανικά προϊόντα26
- Βουλγαρία και Ρουμανία - Προσαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ26

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Διάσκεψη για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της επεξεργασίας τους (Ναϊρόμπι, 27 Νοεμβρίου έως 1η Δεκεμβρίου 2006) - Συμπεράσματα του Συμβουλίου27

ΘΕΜΑΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

- Έλεγχος των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένου καυσίμου.....32

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

- Πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα.....32
- Περιεχόμενα των σειρών της Επίσημης Εφημερίδας33

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κ. Yves LETERME

κα Sabine LARUELLE

Υπουργός-Πρόεδρος της Φλαμανδικής Κυβέρνησης και
Φλαμανδός Υπουργός Θεσμικών Μεταρρυθμίσεων,
Γεωργίας, Αλιείας και Αγροτικού Χώρου
Υπουργός ΜΜΕ, Ελευθερίων Επαγγελματιών,
Αυτοαπασχολουμένων και Γεωργίας

Τσεχική Δημοκρατία:

κα Milena VICENOVÁ

Υπουργός Γεωργίας

Δανία:

κ. Hans Christian SCHMIDT

Υπουργός Επισιτισμού, Γεωργίας και Αλιείας

Γερμανία:

κ. Gerd LINDEMANN

Υφυπουργός, Ομοσπονδιακό Υπουργείο Επισιτισμού,
Γεωργίας και Προστασίας των Καταναλωτών

Εσθονία:

κ. Rain VÄNDRE

Υφυπουργός Γεωργίας

Ελλάδα:

κ. Ευάγγελος ΜΠΑΣΙΑΚΟΣ

Υπουργός Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων

Ισπανία:

κα Elena ESPINOSA MANGANA

Υπουργός Γεωργίας, Αλιείας και Επισιτισμού

Γαλλία:

κ. Dominique BUSSEREAU

Υπουργός Γεωργίας και Αλιείας

Ιρλανδία:

κα Mary COUGHLAN

κ. John BROWNE

Υπουργός Γεωργίας και Επισιτισμού
Υφυπουργός στο Υπουργείο Γεωργίας και Επισιτισμού
(με ειδική αρμοδιότητα για τη Δασοκομία)

Ιταλία:

κ. Paolo DE CASTRO

Υπουργός Γεωργικής και Δασικής Πολιτικής

Κύπρος:

κ. Φώτης ΦΩΤΙΟΥ

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος

Λετονία:

κα Laimdota STRAUJUMA

Αναπληρώτρια Υπουργός Γεωργίας

Λιθουανία:

κα Kazimira Danutė PRUNSKIENĖ

Υπουργός Γεωργίας

Λουξεμβούργο:

κ. Fernand BODEN

Υπουργός Γεωργίας, Αμπελουργίας, και Αγροτικής
Ανάπτυξης, Υπουργός Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων,
Ελευθερίων Επαγγελματιών και Αυτοαπασχολουμένων,
Τουρισμού και Οικισμού

Ουγγαρία:

κ. József GRÁF

Υπουργός Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης

Μάλτα:

κ. George PULLICINO

Υπουργός Γεωργικών Υποθέσεων και Περιβάλλοντος

Κάτω Χώρες:

κ. Cees VEERMAN

Υπουργός Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Ποιότητας των
Τροφίμων

Αυστρία:

κ. Josef PRÖLL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Γεωργίας, Δασοκομίας,
Περιβάλλοντος και Υδάτινων Πόρων**Πολωνία:**

κ. Andrzej LEPPER

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Γεωργίας
και Αγροτικής Ανάπτυξης**Πορτογαλία:**

κ. Jaime SILVA

Υπουργός Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Αλιείας

Σλοβενία:

κα Marija LUKAČIČ

Υπουργός Γεωργίας, Δασών και Επισιτισμού

Σλοβακία:

κ. Miroslav JUREŇA

Υπουργός Γεωργίας

Φινλανδία:

κ. Juha KORKEAOJA

Υπουργός Γεωργίας και Δασοκομίας

Σουηδία:

κ. Eskil ERLANDSSON

Υπουργός Γεωργίας

Ηνωμένο Βασίλειο:

κ. Ben BRADSHAW

Κοινοβουλευτικός Υφυπουργός για το κατά τόπους
περιβάλλον, τη Ναυτιλία και την καλή διαβίωση των
ζώων
Υπουργός Περιβάλλοντος και Αγροτικής Ανάπτυξης
(Σκωτική Εκτελεστική Αρχή)

κ. Ross FINNIE

Επιτροπή:

κ. Joe BORG

κα Mariann FISCHER BOEL

κ. Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ

Μέλος

Μέλος

Μέλος

Οι κυβερνήσεις των προσχωρούντων κρατών εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βουλγαρία:

κ. Roussi IVANOV

Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Ρουμανία:

κ. Nicolae Flaviu LAZIN

Υφυπουργός Γεωργίας, Δασών και Αγροτικής Ανάπτυξης

ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ**TAC ΙΧΘΥΩΝ ΒΑΘΕΩΝ ΥΔΑΤΩΝ 2007-2008**

Το Συμβούλιο κατέληξε ομόφωνα σε πολιτική συμφωνία, με βάση συμβιβαστική πρόταση της Προεδρίας, σε συμφωνία με την Επιτροπή, ως προς σχέδιο κανονισμού σχετικά με τον καθορισμό για το 2007 και το 2008 των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων¹, όπως ο καρχαρίας, το μαύρο σπαθόψαρο, ο μπρόσμιος και ο σαλούβαρδος. Το Συμβούλιο θα εκδώσει τον παρόντα κανονισμό σε προσεχή σύνοδό του έπειτα από την οριστική διατύπωση του κειμένου.

Τα κύρια χαρακτηριστικά της συμβιβαστικής πρότασης της Προεδρίας την οποία υιοθέτησε η Επιτροπή είναι:

- οι μεγαλύτερες μειώσεις των TAC για το 2007 και το 2008 αφορούν: τον καρχαρία βαθέων υδάτων, τη διπτερύγιο μουρούνα και το καθρεπτόψαρο Ατλαντικού. Επισυνάπτεται συγκριτικός πίνακας των TAC.
- παράταση των TAC 2005-2006 θα ισχύσει για: το μαύρο σπαθόψαρο, τις μπερυτσιδες, το πελαγίσιο λιθρίνι, το σαλούβαρδο και το γρεναδιέρο των βράχων στις ζώνες I, II, IV και Va.
- γενικά οι συμφωνηθείσες από το Συμβούλιο μειώσεις των TAC είναι μικρότερες από εκείνες της αρχικής πρότασης της Επιτροπής, ιδίως για τον γρεναδιέρο των βράχων στις ζώνες VIII, IX, X, XII, XIV και V (ύδατα Γροιλανδίας).
- αποφασίσθηκε να ρυθμιστούν τα TAC για τον μπρόσμιος στον ετήσιο κανονισμό για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων για το 2007, ο οποίος θα εκδοθεί από το Συμβούλιο τον προσεχή Δεκέμβριο.

Το Διεθνές Συμβούλιο Εξερεύνησης της Θάλασσας (ICES) παρέχει επιστημονικά στοιχεία για τα αποθέματα βαθέων υδάτων ανά διετία. Τα τελευταία στοιχεία δόθηκαν τον Ιούνιο 2006. Σύμφωνα με αυτά, τα είδη βαθέων υδάτων που υφίστανται τη μεγαλύτερη εκμετάλλευση αλιεύονται με μη βιώσιμο τρόπο και το ICES έχει συστήσει άμεσες μειώσεις στα καθιερωμένα είδη αλιείας βαθέων υδάτων, εκτός αν μπορεί να αποδειχθεί ότι είναι βιώσιμα. Κανένα είδος αλιείας βαθέων υδάτων δεν πληροί επί του παρόντος το κριτήριο αυτό.

Στην αρχική της πρόταση, η Επιτροπή πρότεινε ετήσιες μειώσεις κατά 33% το 2007 και ένα επιπλέον 33% το 2008 για τα αποθέματα για τα οποία η επιστημονική γνώμη είναι να σταματήσει η αλίευση.

¹ Για το 2005 και 2006 οι αλιευτικές δυνατότητες για τα είδη βαθέων υδάτων καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2270/2004 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2004.

Είδος (κοινή ονομασία)	Είδος (λατινική ονομασία)	Αλιευτική ζώνη ICES (ΔΣΕΘ)	TAC ΕΕ 2005-2006 σε τόνους	Πρόταση Επιτροπής για TAC ΕΚ 2007 σε τόνους	Απόφαση του Συμβουλίου υ για TAC ΕΚ 2007 σε τόνους	% διαφορά ως προς τα TAC 2005- 2006	Πρόταση Επιτροπής για TAC ΕΚ 2008 σε τόνους	Απόφαση του Συμβουλίου για TAC ΕΚ 2008 σε τόνους	% διαφορά ως προς τα TAC ΕΚ 2007
TAC 2007 και 2008 και ποσοτώσεις για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων: Απόφαση του Συμβουλίου και πρόταση της Επιτροπής									
Καρχαρίες βαθέων υδάτων ¹		V, VI, VII, VIII, IX (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	6763	2207	2472	-63,44%	1087	1646	-25%
Καρχαρίες βαθέων υδάτων		X (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	120	20	20	-83,3%	20	20	0%
Καρχαρίες βαθέων υδάτων	<i>Deania histricosa και Deania profundorum</i>	XII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	243	99	99	-59,2%	49	49	-50%
Μαύρο σπαθόψαρο	<i>Aphanopus carbo</i>	I, II, III και IV (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	15	15	15	0%	15	15	0%
Μαύρο σπαθόψαρο ²	<i>Aphanopus carbo</i>	V, VI, VII και XII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	3042	1994	3042	0%	982	3042	0%
Μαύρο σπαθόψαρο	<i>Aphanopus carbo</i>	VIII, IX και X (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	4000	2700	4000	0%	2700	4000	0%
Μαύρο σπαθόψαρο	<i>Aphanopus carbo</i>	CECAF 34.1.2 (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	4285	3200	4285	0%	3200	4285	0%
Μπερυτσιίδες	<i>Beryx spp</i>	I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII και XIV (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	328	300	328	0%	300	328	0%
Γρεναδιέρος των βράχων	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	I, II, IV, Va (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	20	13	20	0%	13	20	0%
Γρεναδιέρος των βράχων	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	III	1590	1000	1060	-33,3%	1000	1000	-0,57%
Γρεναδιέρος των βράχων	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Vb, VI, VII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	5253	4600	4600	-12,4%	4600	4600	0%
Γρεναδιέρος των βράχων	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	VIII, IX, X και V (ύδατα της Γροιλανδίας)	7190	3116	6114	-15%	1467	6114	0%
Orange roughly	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VI (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	88	45	51	-42%	22	34	-33,4%
Orange roughly ³	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	1148	174	193	-83,2%	86	130	-32,7%
Orange roughly	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, XII, XIV (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	102	40	44	-57%	20	30	-40%
Μουρούνα ⁴	<i>Molva dypterygia</i>	II, IV, V (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	119	18	95	-20%	9	78	-20%

¹ 2007, 2008: Μόνον παρεμπόδινα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία

² 2007, 2008: Μόνον παρεμπόδινα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία

³ 2007, 2008: Μόνον παρεμπόδινα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία

⁴ 2007, 2008: Μόνον παρεμπόδινα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία

Είδος (κοινή ονομασία)	Είδος (λατινική ονομασία)	Αλιευτική ζώνη ICES (ΔΣΕΘ)	TAC ΕΕ 2005-2006 σε τόνους	Πρόταση Επιτροπής για TAC ΕΚ 2007 σε τόνους	Απόφαση του Συμβουλίου υ για TAC ΕΚ 2007 σε τόνους	% διαφορά ως προς τα TAC 2005- 2006	Πρόταση Επιτροπής για TAC ΕΚ 2008 σε τόνους	Απόφαση του Συμβουλίου για TAC ΕΚ 2008 σε τόνους	% διαφορά ως προς τα TAC ΕΚ 2007
---------------------------	------------------------------	----------------------------	----------------------------------	---	---	--	---	---	---

TAC 2007 και 2008 και ποσοτώσεις για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων: Απόφαση του Συμβουλίου και πρόταση της Επιτροπής

Μουρούνα	<i>Molva dypterygia</i>	III (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	25	10	20	-20%	10	15	-25%
Μουρούνα ^{1 2}	<i>Molva dypterygia</i>	VI και VII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	3137	2054	2510	-20%	1012	2009	-20%
Λιθρίνη πελαγίσιο	<i>Pagellus bogaraveo</i>	VI, VII και VIII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	298	220	298	0%	220	298	0%
Λιθρίνη πελαγίσιο	<i>Pagellus bogaraveo</i>	IX (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	1080	430	1080	0%	430	1080	0%
Λιθρίνη πελαγίσιο ³	<i>Pagellus bogaraveo</i>	X (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	1136	1136	1136	0%	1136	1136	0%
Σαλούβαρδοι	<i>Phycis blennoides</i>	I, II, III και IV (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	36	15	36	0%	15	36	0%
Σαλούβαρδοι	<i>Phycis blennoides</i>	V, VI και VII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	2028	1545	2028	0%	1545	2028	0%
Σαλούβαρδοι	<i>Phycis blennoides</i>	VIII και IX (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	267	267	267	0%	267	267	0%
Σαλούβαρδοι	<i>Phycis blennoides</i>	X και XII (ΕΕ και διεθνή ύδατα)	63	36	63	0%	36	63	0%

¹ 2007, 2008: Μόνον παρεμπίπτοντα αλιεύματα. Δεν επιτρέπεται κατευθυνόμενη αλιεία

² Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η αλιεία μουρούνας παρακολουθείται επιστημονικά, και ιδίως οι δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών που εκφόρτωσαν περισσότερους από 30 τόνους μουρούνας το 2005. Τα σκάφη αυτά θα προαναγγέλλουν την εκφόρτωση και δεν θα εκφορτώνουν περισσότερους από 25 τόνους μουρούνας στο τέλος κάθε αλιευτικού ταξιδιού.

³ Μέχρι 10% των ποσοτώσεων του 2008 μπορούν να αλιευθούν τον Δεκέμβριο του 2007.

ΑΛΙΕΙΑ ΣΤΗ ΜΕΣΟΓΕΙΟ ΘΑΛΑΣΣΑ *

Το Συμβούλιο κατέληξε σε πολιτική συμφωνία, με ειδική πλειοψηφία, για σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με μέτρα διαχείρισης για τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στη Μεσόγειο Θάλασσα, βάσει συμβιβαστικής πρότασης που κατήρτισε η Προεδρία σε συνεργασία με την Επιτροπή. Το Συμβούλιο θα εκδώσει τον παρόντα κανονισμό σε προσεχή σύνοδό του έπειτα από την οριστική διατύπωση του κειμένου. Η γαλλική αντιπροσωπία δήλωσε την πρόθεσή της να απόσχει.

Στόχος της πρότασης είναι να εδραιωθεί η βιώσιμη αλιεία στην περιοχή με τη βελτίωση της εκμετάλλευσης των έμβιων υδρόβιων πόρων και την προστασία των ευαίσθητων ενδιαιτημάτων, λαμβάνοντας ταυτόχρονα υπόψη την ιδιομορφία της μεσογειακής παράκτιας αλιείας περιορισμένης κλίμακας. Οι συζητήσεις για αυτή την πρόταση στο Συμβούλιο πραγματοποιούνται εδώ και σχεδόν τρία χρόνια μετά την υποβολή της πρότασης από την Επιτροπή.

Τα κύρια χαρακτηριστικά της συμβιβαστικής πρότασης της Προεδρίας την οποία υιοθέτησε η Επιτροπή είναι:

- η εισαγωγή δικτύων των τρατών βυθού με τετράγωνα μάτια 40mm και (υπό ορισμένες προϋποθέσεις) δικτύων με ρομβοειδή μάτια 50mm μέχρι την 1η Ιουλίου 2008 το αργότερο.
- ο γενικός κανόνας αφορά ακόμα απαγόρευση της χρήσης δικτύων τράτας στα 1,5 ναυτικά μίλια. Εντούτοις, οι αλιευτικές δραστηριότητες με τράτες εντός των παρακτίων ζωνών (μεταξύ 0.7 και 1.5 ναυτικών μιλίων) θα μπορούσαν να επιτρέπονται υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις (άρθρο 12, παράγραφος 6, στοιχείο β)
- τα γρι-γρι μπορούν να χρησιμοποιούνται προσωρινά μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007 σε απόσταση μικρότερη των 300 μέτρων από την ακτή ή σε βάθος μικρότερο της ισοβαθούς των 50 μέτρων, αλλά όχι μικρότερο της ισοβαθούς των 30 μέτρων.

Η πρόταση, ειδικότερα:

- εισάγει νέα τεχνικά μέτρα για τη βελτίωση της επιλεκτικότητας του ισχύοντος μεγέθους 40mm των ματιών για τα συρόμενα δίχτυα,
- ενισχύει την ισχύουσα απαγόρευση χρήσης συρόμενου εργαλείου στις παράκτιες περιοχές,
- περιορίζει το συνολικό μέγεθος ορισμένων αλιευτικών εργαλείων που επηρεάζουν την αλιευτική προσπάθεια,
- εισάγει διαδικασία για τη θέσπιση προσωρινού ή μόνιμου κλεισίματος περιοχών σε ορισμένες αλιευτικές μεθόδους, είτε σε κοινοτικά είτε σε διεθνή ύδατα,

- προβλέπει την υιοθέτηση, στην περιοχή της Μεσογείου, σχεδίων διαχείρισης που θα συνδυάζουν τη διαχείριση της αλιευτικής προσπάθειας με τεχνικά μέτρα,
- αναθέτει εξουσίες στα κράτη μέλη για τη ρύθμιση, στα χωρικά ύδατά τους, και υπό ορισμένους όρους, των αλιευτικών δραστηριοτήτων που δεν έχουν σημαντική κοινοτική διάσταση ή περιβαλλοντική επίπτωση, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων τοπικών τύπων αλιείας, οι οποίοι επιτρέπονται επί του παρόντος από το κοινοτικό δίκαιο.

ΚΑΤΑΧΩΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΦΟΡΑ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ*

Το Συμβούλιο κατέληξε ομόφωνα σε πολιτική συμφωνία για σχέδιο κανονισμού του Συμβουλίου για την ηλεκτρονική καταχώρηση και αναφορά αλιευτικών δραστηριοτήτων καθώς και για τα μέσα τηλεπαρακολούθησης. Το Συμβούλιο θα εκδώσει τον παρόντα κανονισμό σε προσεχή σύνοδό του έπειτα από την οριστική διατύπωση του κειμένου.

Το 2004, η Επιτροπή ενέκρινε την παρούσα πρόταση για τη θέσπιση των ελάχιστων απαιτήσεων για την αντικατάσταση της ισχύουσας χειροκίνητης διαδικασίας καταχώρησης και αναφοράς με ηλεκτρονικό σύστημα. Το ηλεκτρονικό σύστημα αναφοράς (ERS) θα επιτρέπει στα αλιευτικά σκάφη να αναφέρουν ημερησίως πληροφορίες σχετικές με αλιευτικές δραστηριότητες. Η τηλεπαρακολούθηση θα παρέχει δορυφορικές φωτογραφίες ενός συγκεκριμένου τμήματος του ωκεανού επιτρέποντας την αναγνώριση των αλιευτικών σκαφών εάν συνδυάζεται με το ERS.

Το σχέδιο κανονισμού όπως τροποποιήθηκε από το Συμβούλιο προβλέπει τα εξής:

- τα αλιευτικά σκάφη που υπερβαίνουν σε μήκος τα 24 μέτρα υποχρεούνται να καταγράφουν και να διαβιβάζουν δεδομένα με ηλεκτρονικό τρόπο μετά από 24 μήνες μετά την έναρξη ισχύος των διατάξεων εφαρμογής. Για τα αλιευτικά σκάφη που υπερβαίνουν σε μήκος τα 15 μέτρα η περίοδος σταδιακής εφαρμογής είναι 36 μήνες μετά την έναρξη ισχύος των διατάξεων εφαρμογής.
- από την 1η Ιανουαρίου 2009 και όταν υπάρχουν σαφείς ενδείξεις θετικής σχέσης κόστους/οφέλους σε σύγκριση με τα παραδοσιακά μέσα εντοπισμού των αλιευτικών σκαφών που δρουν παράνομα, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι τα οικεία Κέντρα Παρακολούθησης της Αλιείας διαθέτουν την τεχνική ικανότητα να παραβάλλουν τα στίγματα που προκύπτουν από εικόνες λαμβανόμενες από τηλεπαρακολούθηση και διαβιβαζόμενες στη γη μέσω δορυφόρων ή άλλων ισοδύναμων συστημάτων με τα δεδομένα που λαμβάνονται από το σύστημα παρακολούθησης σκαφών ώστε να υπολογίζουν την παρουσία αλιευτικών σκαφών σε μια δεδομένη περιοχή.
- όσον αφορά τις δημοσιονομικές επιπτώσεις από την εφαρμογή του ERS και της τηλεπαρακολούθησης, η Επιτροπή προέβη σε δήλωση προκειμένου οι δαπάνες για την απόκτηση εξοπλισμού και οι δαπάνες εκπαιδευτικών δραστηριοτήτων που συνδέονται με το ERS και το VDS/τηλεπαρακολούθηση να είναι επιλέξιμες για κοινοτική χρηματοδότηση στο πλαίσιο του κανονισμού αριθ. (ΕΚ) 861/2006/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικών χρηματοδοτικών μέτρων για την εφαρμογή της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής καθώς και στον τομέα του Δικαίου της Θαλάσσης.

ΜΕΓΙΣΤΗ ΒΙΩΣΙΜΗ ΑΠΟΔΟΣΗ

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων, βάσει ερωτηματολογίου της Προεδρίας (14217/06), για την Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της αειφορίας στην αλιεία της ΕΕ μέσω της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης (11373/06).

Πρόκειται για ένα ζήτημα μακροπρόθεσμης πολιτικής. Η επίτευξη της μέγιστης βιώσιμης απόδοσης των αλιευτικών αποθεμάτων το αργότερο μέχρι το 2015 είναι ένας από του πέντε συγκεκριμένους στόχους που συμφωνήθηκαν κατά την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη στο Γιοχάνεσμπουργκ, το 2002. Η Ανακοίνωση της Επιτροπής μπορεί να θεωρηθεί το σημείο έναρξης του διαλόγου λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός ότι η πρόοδος για την επίτευξη αυτών των πέντε στόχων είναι ένα από στοιχεία της στρατηγικής της ΕΚ για Βιώσιμη Ανάπτυξη που αναθεωρείται ετήσια από το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.

Στην Ανακοίνωσή της, η Επιτροπή καθορίζει μια νέα πολιτική προσέγγιση όσον αφορά τη διαχείριση της αλιείας στην Κοινότητα, επιταχύνοντας την καθιέρωση ενός συστήματος μακροπρόθεσμης διαχείρισης που εστιάζεται στην επίτευξη των βέλτιστων αποτελεσμάτων από το παραγωγικό δυναμικό των έμβιων θαλάσσιων πόρων της Ευρώπης, χωρίς να υποθηκεύεται η χρήση τους από τις μελλοντικές γενιές.

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ

Το Συμβούλιο σημείωσε έκθεση προόδου της Επιτροπής για την πρόοδο που σημειώθηκε όσον αφορά την απλούστευση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής κατά τη διάρκεια της φινλανδικής Προεδρίας.

Στις 9 Δεκεμβρίου 2005, η Επιτροπή υπέβαλε την ανακοίνωση «Σχέδιο δράσης 2006-2008 για την απλούστευση και βελτίωση της κοινής αλιευτικής πολιτικής». Η ανακοίνωση αυτή αποτελεί συνέχεια των συμπερασμάτων του Συμβουλίου του Απριλίου 2005 στα οποία το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να αναλάβει δράση για την αναδιάρθρωση της κοινοτικής νομοθεσίας όπως προτείνεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Προοπτικές απλούστευσης και βελτίωσης του ρυθμιστικού περιβάλλοντος της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής (ΚΑΛΠ)»¹. Το σχέδιο δράσης θεσπίζει ένα τριετές κυλιόμενο πρόγραμμα για την περίοδο 2006-2008, με στόχο την απλούστευση της κοινής αλιευτικής πολιτικής και ιδίως ορισμένων ρυθμιστικών διατάξεων κατά προτεραιότητα.

Κατά την υποβολή του σχεδίου δράσης στις 20 Δεκεμβρίου 2005, το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι «τουλάχιστον μια φορά κατά τη διάρκεια εκάστης Προεδρίας επανεξετάζεται η πρόοδος όσον αφορά την απλούστευση της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής».

¹ 14514/04. Η ανακοίνωση αυτή για την απλούστευση συγκεκριμένα στον τομέα της αλιείας βασίζεται στη διοργανική συμφωνία για τη βελτίωση της νομοθεσίας, η οποία θεσπίζει συνολική στρατηγική της ΕΕ και παρέχει το θεσμικό πλαίσιο για την επίτευξη συγκεκριμένων αποτελεσμάτων όσον αφορά την απλούστευση της κοινοτικής νομοθεσίας (ΕΕ C 321 της 31.12.2003).

ΒΙΟΠΟΙΚΙΛΟΤΗΤΑ

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων για την ανακοίνωση της Επιτροπής «*Η ανάσχεση της απώλειας της βιοποικιλότητας έως το 2010 και μετέπειτα*», που εγκρίθηκε στις 22 Μαΐου 2006 (9769/06+ADD1, ADD2).

Η ανακοίνωση της Επιτροπής ανταποκρίνεται τόσο στη δέσμευση που αναλήφθηκε κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ το 2001 για την αναστολή της υποβάθμισης της βιοποικιλότητας στην ΕΕ έως το 2010, όσο και σε εκείνη που αναλήφθηκε κατά την Παγκόσμια Διάσκεψη Κορυφής για την Αειφόρο Ανάπτυξη που πραγματοποιήθηκε στο Γιοχάνεσμπουργκ το 2002 σχετικά με τη σημαντική επιβράδυνση του ρυθμού απώλειας της βιοποικιλότητας σε παγκόσμιο επίπεδο.

Η Προεδρία θεωρεί σημαντικό να προβεί σε ανταλλαγή απόψεων όχι μόνο κατά το Συμβούλιο Περιβάλλοντος, το οποίο θα εγκρίνει συμπεράσματα σχετικά με την ανακοίνωση το Δεκέμβριο, αλλά επίσης και κατά το Συμβούλιο Γεωργίας και Αλιείας, το οποίο έχει άμεση σχέση με ορισμένα μέρη της Ανακοίνωσης.

Η ανταλλαγή απόψεων βασίστηκε σε δύο σημειώματα της Προεδρίας (13873/1/06 REV 1, 14200/1/06 REV 1) και διαρθρώθηκε βάσει του ακόλουθου ερωτήματος της Προεδρίας:

Συμφωνείτε ότι οι στόχοι και οι δράσεις που ορίζονται στην ανακοίνωση στοχεύουν προς την ορθή κατεύθυνση και μπορούν να εφαρμοστούν αποτελεσματικά με σκοπό την εξασφάλιση της προστασίας της βιοποικιλότητας και της αειφορίας στον αλιευτικό και τον γεωργικό τομέα;

Όλες οι αντιπροσωπίες ήταν σε θέση να στηρίξουν τους στόχους και τις κύριες δράσεις που προτείνονται στην Ανακοίνωση και χαιρέτισαν την πρωτοβουλία της Επιτροπής.

Οι αντιπροσωπίες δήλωσαν επίσης ότι οι πολιτικές της Κοινότητας για τη γεωργία, την αγροτική ανάπτυξη και την αλιεία που μεταρρυθμίστηκαν πρόσφατα μπορούν να συμβάλλουν ουσιαστικά στην αναστολή της υποβάθμισης της βιοποικιλότητας και στην διατήρηση των οικοσυστημάτων.

Διάφορες αντιπροσωπίες τόνισαν ιδιαίτερα τη σημασία διατήρησης και χρήσης των γενετικών πόρων ως ουσιαστικού στοιχείου της βιοποικιλότητας, υπογραμμίζοντας τον ρόλο των διεθνών οργάνων.

Η Ανακοίνωση προβλέπει πρόγραμμα δράσης της ΕΕ, το οποίο προτείνει συγκεκριμένα μέτρα και προσδιορίζει την ευθύνη των θεσμικών οργάνων της ΕΕ και των κρατών μελών σε σχέση με κάθε δράση. Το πρόγραμμα δράσης διευκρινίζει επίσης τις ενέργειες και τους στόχους για την παρακολούθηση, την αξιολόγηση και την υποβολή εκθέσεων.

Η ανακοίνωση εντοπίζει τέσσερις τομείς καθοριστικής σημασίας όσον αφορά την πολιτική: η βιοποικιλότητα στην ΕΕ, η ΕΕ και η παγκόσμια βιοποικιλότητα, βιοποικιλότητα και αλλαγή του κλίματος και το γνωστικό υπόβαθρο. Προτείνει δέκα στόχους προτεραιότητας σε σχέση με αυτούς τους τομείς: οι σημαντικότεροι βιότοποι και είδη, δράσεις στην ύπαιθρο και το θαλάσσιο περιβάλλον, ενίσχυση της συμβατότητας της περιφερειακής ανάπτυξης με τη φύση, μείωση των επιπτώσεων των επεκτατικών αλλοθόνων ειδών, αποτελεσματική διεθνής διακυβέρνηση, στήριξη της βιοποικιλότητας στη διεθνή ανάπτυξη, μείωση των αρνητικών επιπτώσεων του διεθνούς εμπορίου, προσαρμογή στην αλλαγή του κλίματος, και ενίσχυση του γνωστικού υποβάθρου.

Η Επιτροπή εντόπισε επίσης τέσσερα μέτρα υποστήριξης, και συγκεκριμένα εξασφάλιση της απαιτούμενης χρηματοδότησης, ενίσχυση της διαδικασίας λήψης αποφάσεων σε επίπεδο ΕΕ, οικοδόμηση σχέσεων συνεργασίας και προώθηση της εκπαίδευσης, της ευαισθητοποίησης και της συμμετοχής του κοινού.

ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΜΠΑΝΑΝΑΣ

Το Συμβούλιο προέβη σε συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 404/93, (ΕΚ)αριθ. 1782/2003 και ΕΚ αριθ. 247/2006 όσον αφορά τον τομέα της μπανάνας (13000/06+ADD1, ADD2).

Το Συμβούλιο αναμένεται να εκδώσει τον κανονισμό κατά τη σύνοδο της 19ης-21ης Δεκεμβρίου. Η γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αναμένεται στα μέσα Δεκεμβρίου.

Η πρόταση αντικαθιστά το καθεστώς των ενισχύσεων στην κοινή οργάνωση αγοράς της μπανάνας με αύξηση του προϋπολογισμού των προγραμμάτων POSEI, μέσω μεταφοράς κονδυλίων για τη διατήρηση της τοπικής παραγωγής μπανάνας στις εξόχως απόκεντρες περιοχές. Περιλαμβάνει περιοχές καλλιέργειας μπανάνας που δεν εντάσσονται στα POSEI αλλά στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης (όπως για την Ελλάδα και την Πορτογαλία το 2007 και για την Κύπρο τα επόμενα έτη), επίσης με μεταφορά κονδυλίων του προϋπολογισμού.

Το συνολικό ποσό χρηματοδότησης βασίζεται στη μέση ενίσχυση που χορηγήθηκε στους παραγωγούς μπανάνας κατά το διάστημα 2000-2002. Η πρόταση προβλέπει συνολικά 280 εκατομμ. ευρώ για τις παραγωγούς χώρες (Ελλάδα, Ισπανία, Γαλλία και Πορτογαλία) εξαιρουμένης της Κύπρου, συμπεριλαμβανομένου περιθωρίου ασφαλείας 58,5%. Για την Κύπρο, όπου οι παραγωγοί μπανάνας απολαύουν σήμερα του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, προβλέπεται επιπρόσθετος προϋπολογισμός 3,4 εκατομμ. ευρώ.

Το Συμβούλιο επικέντρωσε τη συζήτησή του στο κύριο εκκρεμές ζήτημα του συνολικού προϋπολογισμού. Διάφορες αντιπροσωπίες θεώρησαν το προτεινόμενο ποσό ιδιαίτερος υψηλό, ασκώντας ιδίως κριτική στην επιλεγείσα περίοδο αναφοράς και στο ύψος του περιθωρίου ασφαλείας. Ένα κράτος μέλος ζήτησε την άδεια να συνεχίσει να εφαρμόζει τη μερική αποσύνδεση έπειτα από την ένταξή του στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.

Όσον αφορά το ζήτημα του προτεινόμενου προϋπολογισμού, η Επιτροπή τόνισε την ιδιαιτερότητα του τομέα και των αντίστοιχων περιοχών καθώς και το στοιχείο της αλληλεγγύης που περιλαμβάνεται στην πρόταση. Επεσήμανε ότι η επιλεγείσα περίοδος αναφοράς είναι η ίδια που είχε επιλεγεί για την αναμόρφωση του 2003 και ότι η πρόταση θα αποφέρει δημοσιονομική ασφάλεια και σταθερότητα σε σχέση με το στάτους κβο. Εξήγησε ότι το περιθώριο ασφαλείας σχετίζεται με τις διακυμάνσεις της τιμής της μπανάνας, οι οποίες ενδέχεται να σημειωθούν λόγω των αλλαγών στο καθεστώς εισαγωγών.

Επιπλέον, η Επιτροπή τόνισε ότι η πρόταση εξασφαλίζει τη συμβατότητα του καθεστώτος της ΕΕ για τη μπανάνα με τους κανόνες του ΠΟΕ.

Η Προεδρία έκλεισε τη συζήτηση λέγοντας ότι το Συμβούλιο θα επανέλθει στο ζήτημα αυτό στην προσεχή του σύνοδο.

Οι κοινοτικές μπανάνες καλύπτουν το 16% του συνολικού εφοδιασμού της ΕΕ. Παράγονται σε τέσσερις εξόχως απομακρυσμένες περιοχές που είναι τροπικές ή υποτροπικές (Κανάριοι Νήσοι, Μαρτινίκα και Γουαδελούπη και Μαδέρα), πλην ελαχίστων ποσοτήτων (μικρότερων του 2% του συνόλου) που παράγονται στην Κύπρο, στην Ελλάδα και στην ηπειρωτική Πορτογαλία.

Στόχοι της πρότασης είναι ιδίως:

- η συμβολή στη διασφάλιση δίκαιου βιοτικού επιπέδου στο γεωργικό πληθυσμό των περιοχών που παράγουν μπανάνες, με παράλληλη σταθεροποίηση του επιπέδου των δημοσίων δαπανών,
- η εναρμόνιση του καθεστώτος με τις βασικές αρχές των αναμορφωμένων κοινών οργανώσεων αγορών, δηλ. τη βιωσιμότητα, την ανταγωνιστικότητα και την προσαρμογή των παραγωγών στη λογική της αγοράς,
- η δέουσα συνεκτίμηση των ιδιομορφιών των περιοχών στις οποίες παράγονται μπανάνες: ο απομακρυσμένος και νησιωτικός χαρακτήρας, η μικρή έκταση και η δυσμενής μορφολογία του εδάφους.

ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΩΝ ΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΩΝ

Με βάση το κείμενο της Προεδρίας (14967/06), το Συμβούλιο προέβη σε συζήτηση προσανατολισμού σχετικά με πρόταση κανονισμού για την τροποποίηση και διόρθωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003¹ και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1698/2005² (13217/06 + ADD 1).

Σκοπός της πρότασης είναι να επιφέρει ορισμένες επείγουσες τροποποιήσεις στο καθεστώς ενεργειακών καλλιεργειών του κανονισμού αριθ. 1782/2003. Οι τροποποιήσεις αυτές προβλέπεται να εφαρμοστούν από το 2007 και αφορούν ιδίως την επέκταση του καθεστώτος στα νέα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το καθεστώς της ενιαίας στρεμματικής ενίσχυσης (SAPS) και την αύξηση της μέγιστης εγγυημένης έκτασης για ολόκληρη την Κοινότητα από 1,5 εκατομμ. εκτάρια στα 2,0 εκατομμ. εκτάρια. Η πρόταση περιλαμβάνει επίσης ορισμένες τροποποιήσεις στο καθεστώς άμεσων ενισχύσεων του κανονισμού αριθ. 1782/2003, ιδίως την επέκταση μέχρι το 2010 του SAPS για τα νέα κράτη μέλη, την απλούστευση των κριτηρίων επιλεξιμότητας για τους ελαιώνες και την αποσαφήνιση των τυπικών κανόνων για τις άμεσες πληρωμές στον τομέα της ζάχαρης.

Το Συμβούλιο γενικά επικρότησε το κείμενο της Προεδρίας που περιέχει ορισμένες επιπρόσθετες προσαρμογές με σκοπό την απλούστευση συγκεκριμένων διατάξεων του κανονισμού αριθ. 1782/2003. Έδωσε εντολή στην Ειδική Επιτροπή Γεωργίας να διατυπώσει το κείμενο οριστικά με βάση τις υπουργικές κατευθύνσεις, ούτως ώστε να είναι σε θέση το Συμβούλιο να εγκρίνει την απόφαση στις 19-21 Δεκεμβρίου.

Η συζήτηση των υπουργών επικεντρώθηκε ιδίως στα εξής ζητήματα:

- την περαιτέρω επέκταση της SAPS μέχρι το 2013,
- τη δυνατότητα σταδιακής εισαγωγής απαιτήσεων πολλαπλής συμμόρφωσης για τα νέα κράτη μέλη που εφαρμόζουν το SAPS,
- την πιθανή κατάργηση του κανόνα της δεκάμηνης περιόδου κατά τη διάρκεια της οποίας τα αγροτεμάχια είναι στη διάθεση του γεωργού και είναι επιλέξιμα για το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης δυνάμει του άρθρου 44 παράγρ. 3 του κανονισμού,

¹ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (ΕΕ L 270, 21.10.2003, σελ. 1, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 953/2006, ΕΕ L 175, 29.06.2006, σελ.1).

² Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1698/2005 για τη στήριξη της αγροτικής ανάπτυξης από το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Αγροτικής Ανάπτυξης.

- τη δυνατότητα μείωσης της τριετούς περιόδου μετά την οποία τα αχρησιμοποίητα δικαιώματα ενίσχυσης μεταφέρονται στο εθνικό απόθεμα δυνάμει του άρθρου 45 του κανονισμού.

Επιπλέον, διάφορες αντιπροσωπίες ζήτησαν από την Επιτροπή να προβλέψει τη δυνατότητα εθνικών ενισχύσεων για συμπληρωματική κάλυψη της πρωτοδότησης ενεργειακών καλλιεργειών. Άλλες αντιπροσωπίες, αντιθέτως, εξέφρασαν ανησυχίες σχετικά με την εθνική ενίσχυση των ενεργειακών καλλιεργειών.

Απαντώντας στα σχόλια των κρατών μελών, η Επιτροπή ανέφερε ότι η πιθανή επέκταση του SAPS πέραν του 2010 και οι επιπρόσθετες προσαρμογές που ζητήθηκαν από κράτη μέλη θα μπορούσαν να συζητηθούν στο πλαίσιο του «τσεκ απ» της ΚΓΠ το 2008. Ως προς την μελλοντική εφαρμογή της πολλαπλής συμμόρφωσης στα νέα κράτη μέλη και την πιθανή κατάργηση του κανόνα της δεκάμηνης περιόδου, η Επιτροπή παρατήρησε ότι το ζήτημα θα μπορούσε να αντιμετωπιστεί εντός του προσεχούς έτους, στο πλαίσιο της ευρύτερης συζήτησης για την πολλαπλή συμμόρφωση που θα διεξαχθεί υπό γερμανική Προεδρία.

ΔΙΑΦΟΡΑ– ***ΕΕ-Νορβηγία: ετήσιες αλιευτικές διαβουλεύσεις για το 2007***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις πληροφορίες που έδωσε ο Επίτροπος κ. Joe Borg σχετικά με τον πρώτο γύρο των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Κοινότητας και της Νορβηγίας που έγινε στις 6-10 Νοεμβρίου στο Μπέργκεν. Ο δεύτερος γύρος θα γίνει στις Βρυξέλλες από τις 27 Νοεμβρίου έως την 1η Δεκεμβρίου.

– ***Γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την παρουσίαση από τον Επίτροπο κ. Μάρκο Κυπριανού της έκθεσης της Επιτροπής για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών (14668/06). Το Συμβούλιο προέβη σε σύντομη ανταλλαγή απόψεων έπειτα από την παρουσίαση, ιδίως σχετικά με τον αυστηρότερο έλεγχο των μη εγκεκριμένων ΓΤΟ.

– ***Γρίπη των πτηνών (H5NI)***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις πληροφορίες που έδωσε ο Επίτροπος κ. Μάρκος Κυπριανού για την πορεία της γρίπης των πτηνών στην Ευρώπη και σε τρίτες χώρες. Μολονότι η επιδημία φαίνεται να ευρίσκεται υπό έλεγχο στην ΕΕ και στις περισσότερες τρίτες χώρες, ο Επίτροπος κ. Κυπριανού κάλεσε τα κράτη μέλη να συνεχίσουν να επαγρυπνούν και να τηρούν κατάλληλα μέτρα βιοασφάλειας, συστήματα έγκαιρης ανίχνευσης και αυστηρούς ελέγχους εισαγωγών.

– ***Σύστημα αναδιάρθρωσης της ζάχαρης***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση τις πληροφορίες που έδωσε η Επιτροπή για την πορεία εφαρμογής του συστήματος (15533/06).

– ***Φυτοπροστασία***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση το αίτημα της γερμανικής αντιπροσωπίας για την αναθεώρηση των «παλαιών» ενεργών ουσιών στο πλαίσιο της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων (15452/06). Το αίτημα υποστήριξαν και οι αντιπροσωπίες της Αυστρίας, των Κάτω Χωρών, της Γαλλίας, της Γερμανίας, της Ελλάδας, της Ουγγαρίας, του Λουξεμβούργου και της Ισπανίας.

– ***Καταρροϊκός πυρετός των προβάτων***

Το Συμβούλιο σημείωσε αίτημα της αντιπροσωπίας της Γαλλίας, με την υποστήριξη του Βελγίου, σχετικά με τις οικονομικές επιπτώσεις των περιορισμών των μεταφορών που επέβαλε η επιζωοτία του καταρροϊκού πυρετού των προβάτων (15450/06).

– ***Απαγόρευση της Ρωσίας στις εισαγωγές ζωικών και φυτικών προϊόντων από την Πολωνία***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ενημέρωση από την πολωνική αντιπροσωπία σχετικά με την απαγόρευση την οποία επιβάλλει από τον Δεκέμβριο του 2005 η Ρωσία στις εισαγωγές ζωικών και φυτικών προϊόντων από την Πολωνία (15453/06). Στο σημείωμά της, η αντιπροσωπία της Πολωνίας απευθύνει στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή έκκληση για υποστήριξη. Οι αντιπροσωπίες των Κάτω Χωρών, της Εσθονίας, της Γαλλίας, της Γερμανίας και της Ισπανίας εξέφρασαν την υποστήριξή τους στο πολωνικό αίτημα και κάλεσαν την Επιτροπή να καταβάλει τις απαιτούμενες προσπάθειες για την εξεύρεση ικανοποιητικής λύσης. Η Προεδρία προσέθεσε ότι θα θίξει το ζήτημα κατά την προσεχή σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 24 Νοεμβρίου 2006.

– ***Εμπορία γούνας γάτας και σκύλου***

Το Συμβούλιο έλαβε υπό σημείωση την ανακοίνωση του Επιτρόπου κ. Μάρκου Κυπριανού σχετικά με την απόφαση της Επιτροπής να υποβάλει πρόταση απαγόρευσης της εμπορίας γούνας γάτας και σκύλου. Η απαγόρευση αυτή έχει ζητηθεί από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Οι Υπουργοί Γεωργίας κάλεσαν την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για τον τερματισμό της εμπορίας γούνας γάτας και σκύλου στην ΕΕ, και στα συμπεράσματα της Προεδρίας του Συμβουλίου Γεωργίας του Ιουνίου του 2006, τα κράτη μέλη είχαν ζητήσει ρητά την απαγόρευση σε επίπεδο ΕΕ, την οποία κρίνουν αποτελεσματικότερη από τις εθνικές απαγορεύσεις.

– ***Μελλοντικές εργασίες***

Η επόμενη σύνοδος του Συμβουλίου Γεωργίας και Αλιείας θα διεξαχθεί στις 19-21 Δεκεμβρίου 2006 στις Βρυξέλλες.

ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ**ΑΛΙΕΙΑ****Αλιευτικές δυνατότητες και συναφείς όροι για ορισμένα αποθέματα ιχθύων**

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό σχετικά με τις αλιευτικές δυνατότητες και τους συναφείς όρους για ορισμένα αποθέματα ιχθύων τροποποιώντας τους ακόλουθους δύο κανονισμούς του Συμβουλίου (14363/06):

- τον κανονισμό (ΕΚ) 51/2006 περί καθορισμού, για το 2006, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων. Οι τροποποιήσεις του εν λόγω κανονισμού ήταν απαραίτητες συνεπεία αποφάσεων τις οποίες έλαβε πρόσφατα η Κοινότητα στα πλαίσια διεθνών συμφωνιών και λόγω της ανάγκης τεχνικών διευκρινίσεων.
- τον κανονισμό (ΕΚ) 2270/2004 σχετικά με τον καθορισμό για το 2005 και το 2006 των αλιευτικών δυνατοτήτων για τα κοινοτικά αλιευτικά σκάφη και για ορισμένα αποθέματα ιχθύων βαθέων υδάτων. Μετά από διαβουλεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Νορβηγίας στις 31 Ιανουαρίου 2006 και βάσει επιστημονικών γνωμοδοτήσεων, η αλιεία γρεναδιέρου των βράχων στη ζώνη III, συμπεριλαμβανομένων των υδάτων της Νορβηγίας, θα πρέπει να περιοριστεί στη μέση ποσότητα αλιευμάτων κατά την περίοδο 1996 έως 2003.

Δασμολογικές ποσοστώσεις*

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 379/2004 όσον αφορά την αύξηση των ποσοτήτων δασμολογικών ποσοστώσεων για ορισμένα προϊόντα αλιείας για το έτος 2006 (13998/06, 14291/06 ADD1).

ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ**Βόρεια Κορέα - Περιοριστικά μέτρα**

Το Συμβούλιο ενέκρινε κοινή θέση για την επιβολή περιοριστικών μέτρων κατά της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας μετά την πυρηνική δοκιμή την οποία ανακοίνωσε η Βόρεια Κορέα στις 9 Οκτωβρίου, με στόχο την εφαρμογή της Απόφασης 1718 (2006) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών (14364/06).

Το Συμβούλιο αποφάσισε διάφορα είδη μέτρων:

- εμπάργκο στις εξαγωγές στη Βόρεια Κορέα όπλων και όλων των ειδών, υλικών, εξοπλισμού, προϊόντων και τεχνολογίας, που θα μπορούσαν να συμβάλουν στα πυρηνικά προγράμματα, τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας,
- απαγόρευση της άμεσης ή έμμεσης προμήθειας, πώλησης ή μεταφοράς ειδών πολυτελείας,
- περιορισμούς όσον αφορά την είσοδο στην ΕΕ προσώπων που ορίζονται ως υπεύθυνα (συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης ή προαγωγής) των πολιτικών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας σε σχέση με τα πυρηνικά προγράμματα, τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής, μαζί με τα μέλη των οικογενειών τους,
- δέσμευση όλων των κεφαλαίων και οικονομικών πόρων, που ανήκουν ή ελέγχονται άμεσα ή έμμεσα από πρόσωπα ή οντότητες που έχουν οριστεί ότι έχουν δεσμευτεί ή ότι παρέχουν υποστήριξη, μεταξύ άλλων, και με παράνομα μέσα, στα πυρηνικά προγράμματα, τα προγράμματα βαλλιστικών πυραύλων και άλλων όπλων μαζικής καταστροφής της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κορέας, ή από πρόσωπα ή οντότητες που ενεργούν εξ ονόματός τους ή υπό την εποπτεία τους,
- δράσεις συνεργασίας των κρατών μελών της ΕΕ για να εμποδιστεί, μέσω αυστηρών ελέγχων των μεταφερόμενων με πλοία εμπορευμάτων προς και από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας, ως ενδείκνυται, το λαθρεμπόριο πυρηνικών, χημικών ή βιολογικών όπλων, των φορέων τους και των συναφών υλικών και τεχνολογίας.

Στις 17 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο καταδίκασε τη δοκιμή πυρηνικού εκρηκτικού μηχανισμού στην οποία προέβη η Λαϊκή Δημοκρατία της Κορέας και παρότρυνε την Πυονγιάνγκ να επιστρέψει αμέσως στις εξαμερείς συνομιλίες, να εγκαταλείψει όλα τα πυρηνικά όπλα και τα υφιστάμενα πυρηνικά προγράμματα και να συμμορφωθεί προς τις υποχρεώσεις της δυνάμει της συνθήκης για τη μη διάδοση πυρηνικών όπλων, οι οποίες προβλέπουν, μεταξύ άλλων, την υπαγωγή όλων των πυρηνικών δραστηριοτήτων της σε έλεγχο του Διεθνούς Οργανισμού Ατομικής Ενέργειας (ΔΟΑΕ). Το Συμβούλιο δήλωσε επίσης ότι θα εφαρμόσει πλήρως τις διατάξεις όλων των σχετικών αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και ιδίως τις αποφάσεις 1695 και 1718.

Βόρεια Διάσταση

Το Συμβούλιο ενέκρινε τα δύο ακόλουθα κείμενα:

- Έγγραφο πλαισίου πολιτικής για τη Βόρεια Διάσταση, και
- Πολιτική Δήλωση σχετικά με την πολιτική για τη Βόρεια Διάσταση

ενόψει της συνεδρίασης για τη Βόρεια Διάσταση που θα διεξαχθεί στο Ελσίνκι στις 24 Νοεμβρίου 2006.

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ

Παλαιστινιακά Εδάφη - Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ - προϋπολογισμός 2007

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση με την οποία ο τελικός προϋπολογισμός για την Αστυνομική Αποστολή της ΕΕ στα Παλαιστινιακά Εδάφη (αποστολή «EUPOL-COPPS») για το έτος 2007 ανέρχεται σε 2,8 εκατομμύρια ευρώ (14318/06).

Η απόφαση θέτει σε εφαρμογή την κοινή δράση 2005/797/ΚΕΠΠΑ της 14ης Νοεμβρίου 2005, δυνάμει της οποίας το Συμβούλιο συγκρότησε την αποστολή EUPOL-COPPS για περίοδο 3 ετών.

Η επιχειρησιακή φάση της EUPOL-COPPS άρχισε την 1η Ιανουαρίου 2006.

(βλ. επίσης ανακοινωθέν τύπου 14402/05).

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΑ ΘΕΜΑΤΑ

Προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κιβδηλεία

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση που τροποποιεί και παρατείνει το πρόγραμμα της ΕΕ στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κιβδηλεία (πρόγραμμα «Pericles») (14314/1/06).

Η απόφαση, η οποία απευθύνεται στις χώρες της ευρωζώνης, ορίζει το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς ύψους 7 εκατομμυρίων ευρώ για την εφαρμογή του προγράμματος Pericles για την περίοδο 2007-2013.

Επίσης, το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση η οποία απευθύνεται στα κράτη μέλη της ΕΕ που δεν έχουν επίσημο νόμισμα το ευρώ, για την παράταση και τροποποίηση του προγράμματος Pericles με στόχο τη διασφάλιση ενιαίου επιπέδου προστασίας σε όλη την ΕΕ (14315/06).

Το πρόγραμμα «Pericles» εφαρμόζεται από το 2002 και έχει ως στόχο τη στήριξη και τη συμπλήρωση των μέτρων που λαμβάνονται από τα κράτη μέλη καθώς και στα υπάρχοντα προγράμματα για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη. Στα μέτρα αυτά περιλαμβάνονται η ανταλλαγή πληροφοριών, τοποθετήσεις και ανταλλαγές προσωπικού, καθώς και τεχνική, επιστημονική και επιχειρησιακή στήριξη.

ΔΙΕΥΡΥΝΣΗ

Ρουμανία - Βιομηχανικά προϊόντα

Το Συμβούλιο εξέδωσε απόφαση για την έγκριση πρόσθετου πρωτοκόλλου της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης με τη Ρουμανία όσον αφορά τη διαπίστωση της συμμόρφωσης και την αποδοχή βιομηχανικών προϊόντων.

Το πρωτόκολλο έχει ως στόχο να συμβάλει στην εξάλειψη των τεχνικών φραγμών, μεταξύ των μερών, στην εμπορία βιομηχανικών προϊόντων με τη σταδιακή θέσπιση και εφαρμογή από τη Ρουμανία εθνικής νομοθεσίας αντίστοιχης προς τη νομοθεσία της ΕΕ.

Βουλγαρία και Ρουμανία - Προσαρμογή της νομοθεσίας της ΕΕ

Το Συμβούλιο εξέδωσε κανονισμό για την προσαρμογή ορισμένων κανονισμών και αποφάσεων στους τομείς της ελεύθερης κυκλοφορίας των εμπορευμάτων, της ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων, του εταιρικού δικαίου, της πολιτικής ανταγωνισμού, της γεωργίας (συμπεριλαμβανομένης της κτηνιατρικής και φυτοϋγειονομικής νομοθεσίας), της πολιτικής μεταφορών, της φορολογίας, των στατιστικών, της ενέργειας, του περιβάλλοντος, της συνεργασίας στους τομείς της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, της τελωνειακής ένωσης, των εξωτερικών σχέσεων, της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας και των θεσμικών οργάνων, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ (14044/06 + ADD 1-8).

Το Συμβούλιο εξέδωσε επίσης οδηγίες, λόγω της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ, για την προσαρμογή των οδηγιών όσον αφορά τα εξής:

ελεύθερη κυκλοφορία των εμπορευμάτων (14046/06 και 14047/06)· φορολογία (14048/06)· εταιρικό δίκαιο (14049/06)· ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων (14051/06)· ελεύθερη παροχή υπηρεσιών (14052/06)· ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών (14053/06)· πολιτική μεταφορών (14055/06)· γεωργία (κτηνιατρική και φυτοϋγειονομική νομοθεσία) (14056/06)· περιβάλλον (14057/06)· κανόνες άσκησης του δικαιώματος του εκλέγειν και εκλέγεσθαι κατά τις δημοτικές και κοινοτικές εκλογές από τους πολίτες της Ένωσης (14058/06)· τρόφιμα βαθείας κατάψυξης που προορίζονται για τη διατροφή του ανθρώπου και επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (14059/06)· ενέργεια (14060/06)· θέσπιση μιας ευρωπαϊκής επιτροπής επιχείρησης ή μιας διαδικασίας σε επιχειρήσεις και ομίλους επιχειρήσεων κοινοτικής κλίμακας με σκοπό να ενημερώνονται οι εργαζόμενοι και να ζητείται η γνώμη τους (14061/06) και στατιστικές (14062/06).

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Διάσκεψη για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της επεξεργασίας τους (Ναϊρόμπι, 27 Νοεμβρίου έως 1η Δεκεμβρίου 2006) - Συμπεράσματα του Συμβουλίου

Το Συμβούλιο εξέδωσε τα εξής συμπεράσματα:

«ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

1. ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ τη σκοπιμότητα της ουσιαστικής εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της επιβολής, της Σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της επεξεργασίας τους και ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ την ακλόνητη προσήλωσή του στην εφαρμογή αυτήν.
2. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΒΑΘΙΑ ΑΝΗΣΥΧΙΑ σχετικά με το πρόσφατο συμβάν στην Ακτή Ελεφαντοστού, το οποίο για μια ακόμη φορά επεσήμανε τον κίνδυνο όσον αφορά τις επιπτώσεις που έχει για τις αναπτυσσόμενες χώρες η παράνομη μεταφορά αποβλήτων και ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ την πρόθεση της ΕΕ να εξακολουθήσει να συμβάλλει, μαζί με τα Ηνωμένα Έθνη, στην προστασία της ανθρώπινης υγείας και ασφάλειας καθώς και του περιβάλλοντος στις πληγείσες περιοχές.
3. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ ότι η αρχή «ο ρυπαίνων πληρώνει» συνιστά κατευθυντήρια αρχή σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο.
4. ΤΟΝΙΖΕΙ ότι ο δημιουργός και ο κάτοχος των αποβλήτων πρέπει να διαχειρίζονται τα απόβλητα κατά τρόπον που να εξασφαλίζει υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.
5. ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η τροποποίηση της Σύμβασης της Βασιλείας, του 1995, με την οποία απαγορεύεται η εξαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων για τελική διάθεση και ανάκτηση από Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας που είναι μέλη της ΕΕ και του ΟΟΣΑ και από το Λιχτενστάιν σε οιαδήποτε άλλο Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας («τροποποίηση απαγόρευσης») ισχύει σε όλα τα κράτη μέλη, δεδομένου ότι έχει πλήρως υλοποιηθεί με τον κανονισμό περί μεταφοράς αποβλήτων.
6. ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ όσα κράτη μέλη δεν το έχουν πράξει ακόμη να επικυρώσουν την «τροποποίηση απαγόρευσης» ώστε να διευκολύνουν την ταχεία έναρξη ισχύος της.

7. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΑΝΗΣΥΧΙΑ για το γεγονός ότι, μολονότι η ΕΕ εφαρμόζει αυστηρές απαιτήσεις για τη διάθεση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση αποβλήτων, ο έλεγχος των εξαγωγών αποβλήτων δεν σημειώνει την ανάλογη πρόοδο.
8. ΕΠΙΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ τη σημασία του κανονισμού της ΕΕ περί μεταφοράς αποβλήτων, ο οποίος απαγορεύει ρητώς τις εν λόγω εξαγωγές· ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ με ανησυχία ότι οι διατάξεις του δεν τηρούνται και δεν εφαρμόζονται ικανοποιητικά και ότι παραμένει σημαντικός κίνδυνος να σημειωθούν και άλλα σοβαρά ατυχήματα, όπως κατέδειξαν πρόσφατες εκστρατείες επιθεώρησης· ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΕΙ ότι, μολονότι η πρόσφατη αναθεώρηση του κανονισμού επιτρέπει την καλύτερη εφαρμογή του και τη συνεργασία τόσο σε εθνικό όσο και σε ενωσιακό επίπεδο, εξακολουθεί να υπάρχει επείγουσα ανάγκη μεγαλύτερης συμμόρφωσης και βελτίωσης των επιθεωρήσεων σε όλα τα κράτη μέλη, ιδίως δε σε λιμένες της ΕΕ, προκειμένου να εφαρμόζεται δεόντως η απαγόρευση εξαγωγών επικίνδυνων αποβλήτων· και ΤΟΝΙΖΕΙ ότι πρέπει επείγοντως να μειωθούν σημαντικά οι παράνομες μεταφορές αποβλήτων.
9. ΘΕΩΡΕΙ ότι οι προσπάθειες που καταβάλλονται για τη βελτίωση της εφαρμογής, συμπεριλαμβανομένης της ευαισθητοποίησης και της κατάρτισης, ενδέχεται, κατά περίπτωση, να πρέπει να ενισχυθούν προκειμένου να εξασφαλιστεί, μεταξύ άλλων, ότι λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα στους θαλάσσιους λιμένες ώστε να δημιουργηθούν επαρκείς δυνατότητες επιβολής για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων.
10. ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τη συνεργασία τους στο πλαίσιο του δικτύου IMPEL-TFS (Εφαρμογή και επιβολή του περιβαλλοντικού δικαίου - Διασυννοριακές μεταφορές) ούτως ώστε να επιτευχθεί καλύτερη επιβολή του κανονισμού της ΕΕ περί μεταφοράς αποβλήτων όσον αφορά την παράνομη μεταφορά αποβλήτων.
11. Ενόψει της επικείμενης 8ης Διάσκεψης των Μερών στο Ναϊρόμπι (COP 8), ΣΥΝΙΣΤΑ στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στα κράτη μέλη να καταβάλλουν προσπάθειες για την επίτευξη των ακόλουθων στόχων όσον αφορά ζητήματα του θεματολογίου της COP 8 και συναφή θέματα:

Τροποποίηση απαγόρευσης (Απόφαση III/1) και παράνομη μεταφορά αποβλήτων

- α) ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι η ουσιαστική εφαρμογή των διατάξεων της Σύμβασης της Βασιλείας και της τροποποίησης του 1995 αποτελεί προτεραιότητα για την ΕΕ. Καίτοι η τροποποίηση του 1995 αποτελεί μέρος της νομοθεσίας της ΕΚ και, ως εκ τούτου, δεσμευτικό νόμο εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η ΕΕ εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι η τροποποίηση δεν έχει τεθεί ακόμη σε ισχύ σε διεθνές επίπεδο. Εν προκειμένω, η ΕΕ θα συνεχίσει τις προσπάθειές της για την ταχεία θέση σε ισχύ της τροποποίησης,

- β) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι πρέπει να εξεταστούν διεξοδικά τις νομικές πράξεις του ναυτιλιακού τομέα και του τομέα των αποβλήτων προκειμένου να βελτιωθεί η συνεργασία μεταξύ της Σύμβασης της Βασιλείας και του ΔΝΟ ώστε να επιτευχθεί μεγαλύτερη λογική συνέπεια και να αναπτυχθεί καλύτερος συντονισμός σε νομικό και επιχειρησιακό επίπεδο για την πρόληψη της παράνομης μεταφοράς αποβλήτων και των ενεργειών που αφορούν απόβλητα τα οποία βλάπτουν την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον· ΚΑΛΕΙ την Επιτροπή να αξιολογήσει και να επανεξετάσει την καταλληλότητα των υφιστάμενων μέτρων με σκοπό την πρόληψη της παράνομης μεταφοράς αποβλήτων από την ΕΕ,
- γ) ΤΟΝΙΖΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ότι η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ λιμενικών φορέων και μεταξύ των ναυτιλιακών και των περιβαλλοντικών υπηρεσιών των κρατών μελών πρέπει να βελτιωθεί περαιτέρω προκειμένου να προλαμβάνεται η παράνομη μεταφορά αποβλήτων ιδίως προς τις αναπτυσσόμενες χώρες,

Διάλυση πλοίων

- δ) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι η περιβαλλοντικώς ορθή διαχείριση της διάλυσης πλοίων αποτελεί προτεραιότητα για την Ευρωπαϊκή Ένωση. Διάφορα πρόσφατα συμβάντα και προβλήματα για ποσότητες που πρόκειται να διαλυθούν στο εγγύς μέλλον απαιτούν την ανάληψη επείγουσας και κατάλληλης δράσης από τη διεθνή κοινότητα, περιλαμβανομένης της ΕΕ,
- ε) ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής να εργασθεί με στόχο τη χάραξη στρατηγικής για τη διάλυση πλοίων η οποία θα καλύπτει το σύνολο της ΕΕ. Η στρατηγική αυτή θα ενισχύσει την επιβολή της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας, αναγνωρίζοντας τις ιδιαιτερότητες του ναυτιλιακού κλάδου, τις εξελίξεις που συμβαίνουν σε αυτόν, κυρίως στη διεθνή ναυτιλιακή νομοθεσία και τον τελικό στόχο επίτευξης παγκοσμίως βιώσιμης λύσης· εν προκειμένω, η Επιτροπή καλείται να εξετάσει τη δυνατότητα ανάπτυξης επαρκούς ικανότητας διάλυσης πλοίων στην ΕΕ· ΚΡΙΝΕΙ ότι η ΕΕ θα πρέπει να ανταποκριθεί θετικά στα αιτήματα των αναπτυσσόμενων χωρών για παροχή τεχνικής βοήθειας.
- στ) ΧΑΙΡΕΤΙΖΕΙ τα μέτρα που ελήφθησαν στο πλαίσιο του Διεθνούς Ναυτιλιακού Οργανισμού (ΔΝΟ) για την εκπόνηση διεθνούς νομικώς δεσμευτικής νομικής πράξης για την ασφαλή και περιβαλλοντικώς ορθή ανακύκλωση πλοίων· ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν ενεργά την εκπόνηση ουσιαστικής Σύμβασης του ΔΝΟ για την ασφαλή και περιβαλλοντικώς ορθή ανακύκλωση πλοίων και ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ τη σκοπιμότητα του εθνικού συντονισμού για το σκοπό αυτόν,
- ζ) ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΙ ότι
- (i) η έβδομη Διάσκεψη των Μερών της Σύμβασης της Βασιλείας υπενθύμισε, με την απόφαση VII/26, ότι τα πλοία μπορούν να καταστούν απόβλητα, σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 της Σύμβασης της Βασιλείας, και ταυτόχρονα να ορίζονται ως πλοία δυνάμει άλλων διεθνών κανόνων,

- (ii) σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 2005, θεωρείται ουσιώδες να θεσπίσει ο ΔΝΟ υποχρεωτικές απαιτήσεις για το σύστημα αναφοράς πλοίων, οι οποίες να εξασφαλίζουν επίπεδο ελέγχου ισοδύναμο προς το σύστημα που θεσπίζει η Σύμβαση της Βασιλείας, λαμβανομένης υπόψη της αρχής της συναίνεσης κατόπιν ενημέρωσης, και να περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, σύμβαση, σχέδιο ανακύκλωσης πλοίων, πράσινο διαβατήριο και ενιαίο κατάλογο των επικίνδυνων υλικών που βρίσκονται επί του πλοίου· επίσης, ΚΡΙΝΕΙ ότι θα μπορούσε να λαμβάνεται υπόψη μια διαδικασία προετοιμασίας του πλοίου πριν τη μεταφορά του προς διάλυση.
- η) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι κατάλληλοι κανόνες για την περιβαλλοντικώς ορθή διαχείριση στα διαλυτήρια πλοίων θα πρέπει να εφαρμόζονται, το συντομότερο δυνατόν, μαζί με ουσιαστικώς εφαρμοζόμενο σύστημα υποβολής αναφορών· θα πρέπει να παρέχονται κατάλληλες πληροφορίες προκειμένου να είναι δυνατή η έγκαιρη επέμβαση των ρυθμιστικών αρμόδιων αρχών, ώστε να είναι δυνατόν να λαμβάνονται τα απαιτούμενα μέτρα εφαρμογής· εν προκειμένω, θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές της Σύμβασης της Βασιλείας για τη διάλυση πλοίων,
- θ) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι τα πλοία τα οποία θεωρούνται απόβλητα θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται στον κανονισμό της ΕΕ περί μεταφοράς αποβλήτων και στη Σύμβαση της Βασιλείας, εν όσω δεν υφίσταται διεθνώς δεσμευτική και αποτελεσματική νομική πράξη η οποία, ενώ θα αφορά ειδικά χαρακτηριστικά πλοίων, θα εγγυάται ταυτόχρονα επίπεδο ελέγχου και επιβολής ισοδύναμο προς το αντίστοιχο επίπεδο της Σύμβασης της Βασιλείας.
- ι) ΠΙΣΤΕΥΕΙ ότι η μελλοντική Σύμβαση του ΔΝΟ για την ασφαλή και περιβαλλοντικώς ορθή ανακύκλωση των πλοίων αναμένεται να επιφέρει και πραγματικές αλλαγές των συνθηκών υπό τις οποίες διαλύονται πλοία στο τέλος του κύκλου ζωής τους, ούτως ώστε να προστατεύονται οι εργαζόμενοι και το περιβάλλον από τις αρνητικές επιπτώσεις των επικίνδυνων αποβλήτων και των επικίνδυνων εργασιακών πρακτικών,
- ια) ΤΟΝΙΖΕΙ ότι είναι σκόπιμο να συνεχιστεί η διυπηρεσιακή συνεργασία μεταξύ Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας, ΔΝΟ και Σύμβασης της Βασιλείας για την εξέταση ζητημάτων που άπτονται της διάλυσης πλοίων.

Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για τους έμμοιους οργανικούς ρύπους και διεθνώς εναρμονισμένα έντυπα για την ενημέρωση σχετικά με τα απόβλητα και τη μεταφορά τους

- ιβ) ΠΡΟΣΒΛΕΠΕΙ στη θετική έκβαση των εργασιών τις οποίες διεξάγει η Σύμβαση της Βασιλείας όσον αφορά τις Τεχνικές Κατευθυντήριες Γραμμές για την περιβαλλοντικώς ορθή διαχείριση καταλοίπων έμμοιων οργανικών ρύπων (POP) καθώς και τα διεθνώς εναρμονισμένα έγγραφα για την ενημέρωση σχετικά με τα απόβλητα και τη μεταφορά τους και τις συναφείς οδηγίες.

Συνεργασία και συνέργιες

- ιγ) ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ότι είναι σκόπιμο να επιτευχθεί μεγαλύτερη συνεργασία και συνέργια μεταξύ των αρμόδιων διεθνών οργανώσεων, διαδικασιών και πρωτοβουλιών που ασχολούνται με τις χημικές ουσίες και τη διαχείριση των αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένης της παγκόσμιας Στρατηγικής Προσέγγισης για τη Διεθνή Διαχείριση Χημικών Ουσιών (SAICM) που εγκρίθηκε πρόσφατα,
- ιδ) ιδιαίτερα, ΘΕΩΡΕΙ ότι η στενή συνεργασία και οι ενισχυμένες συνέργιες μεταξύ της Σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο των διασυνοριακών κινήσεων επικίνδυνων αποβλήτων και της επεξεργασίας τους και των Συμβάσεων της Στοκχόλμης (POP) και του Ρότερνταμ (Συναίνεση μετά από ενημέρωση - PIC) είναι σημαντικές και θα επιτρέψουν την ουσιαστικότερη εφαρμογή και των τριών πράξεων· εν προκειμένω, ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τη σημασία μιας διαφανούς και μη επιλεκτικής διαδικασίας που αναγνωρίζει την αυτονομία των Διασκέψεων των Μερών των Συμβάσεων της Βασιλείας, του Ρότερνταμ και της Στοκχόλμης,
- ιε) ΣΥΜΦΩΝΕΙ ότι η ΕΕ θα καταβάλει προσπάθειες για τη λήψη απόφασης κατά την 8η Διάσκεψη των Μερών της Σύμβασης της Βασιλείας για τη συμμετοχή της στην ad hoc Κοινή Ομάδα Εργασίας για τις συνέργιες μεταξύ των τριών προαναφερόμενων Συμβάσεων και θα συμβάλει εποικοδομητικά και ενεργά στις εργασίες της Ομάδας αυτής,

Χρησιμοποίηση και κινητοποίηση πόρων

- ιστ) Έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι οι δυνατότητες της Γραμματείας της Σύμβασης της Βασιλείας είναι ιδιαίτερα περιορισμένες, ΠΙΣΤΕΥΕΙ ότι είναι σκόπιμο να επιτευχθεί, κατά την COP 8, συμφωνία για επιχειρησιακό προϋπολογισμό της Σύμβασης ο οποίος θα επιτρέπει στη Γραμματεία να εργάζεται ουσιαστικά και αποτελεσματικά προκειμένου να υλοποιήσει τις προτεραιότητές της στα πλαίσια της εντολής της και ο οποίος θα είναι οικονομικά εφικτός για όλα τα Μέρη συμπεριλαμβανομένων των αναπτυσσόμενων χωρών,
- ιζ) ΚΑΤΑΝΟΕΙ ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες χρειάζονται εξωτερική βοήθεια για τη στήριξη των προσπαθειών τους να εφαρμόσουν τη Σύμβαση της Βασιλείας και να διασφαλίσουν την περιβαλλοντικώς ορθή διαχείριση αποβλήτων· ΚΡΙΝΕΙ ότι η αναπτυξιακή βοήθεια θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη της ορθής διαχείρισης αποβλήτων στις αναπτυσσόμενες χώρες. Προς τούτο, ΑΠΕΥΘΥΝΕΙ ΕΚΚΛΗΣΗ ώστε η διαχείριση αποβλήτων να θεωρηθεί μέρος των στρατηγικών μείωσης της φτώχειας και των εθνικών στρατηγικών αειφόρου ανάπτυξης,

- ιη) ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ ότι η μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση της υλοποίησης του Στρατηγικού Σχεδίου της Βασιλείας και των Περιφερειακών Κέντρων της Σύμβασης της Βασιλείας δεν μπορεί να βασίζεται μόνο στο Ταμείο Τεχνικής Συνεργασίας της Σύμβασης αλλά θα πρέπει να συνεπάγεται και τη σύμπραξη σημαντικών οργανώσεων δωρητών.»

ΘΕΜΑΤΑ ΑΤΟΜΙΚΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Έλεγχος των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένου καυσίμου

Το Συμβούλιο εξέδωσε οδηγία για τη θέσπιση κοινοτικού συστήματος επιτήρησης και ελέγχου των διασυνοριακών αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένου καυσίμου, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής προστασία (13168/06).

Η οδηγία τροποποιεί και καταργεί την οδηγία 92/3/Ευρατόμ του Συμβουλίου αποσαφηνίζοντας και προσθέτοντας έννοιες και ορισμούς, αντιμετωπίζοντας καταστάσεις που είχαν παραμεινθεί στο παρελθόν, απλουστεύοντας τη διαδικασία για την αποστολή ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών και διασφαλίζοντας τη συνέπεια προς άλλες κοινοτικές και διεθνείς πράξεις, και ιδίως προς την Κοινή Σύμβαση για την Ασφάλεια της Διαχείρισης του Αναλωμένου Καυσίμου και των Ραδιενεργών Αποβλήτων, στην οποία η Κοινότητα προσχώρησε στις 2 Ιανουαρίου 2006.

Η αναθεώρηση της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ άρχισε το 2001 στο πλαίσιο της πέμπτης φάσης της πρωτοβουλίας «Απλούστερη Νομοθεσία για την Εσωτερική Αγορά», με σκοπό να κατασταθεί περισσότερο φιλική προς τον χρήστη και διαφανής.

ΔΙΑΦΑΝΕΙΑ

Πρόσβαση του κοινού σε έγγραφα

Το Συμβούλιο ενέκρινε:

- απάντηση στην επιστολή που απέστειλε στο Συμβούλιο ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής σχετικά με την καταγγελία 2580/2006/TN του κ. Pádraig Ó LAIGHIN (14004/06),
- απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση αριθ. 36/c/01/06, με αντίθετη ψήφο της σουηδικής αντιπροσωπίας (14288/06),
- απάντηση στην επιβεβαιωτική αίτηση αριθ. 37/c/01/06, με αντίθετη ψήφο της σουηδικής αντιπροσωπίας (14347/06).

Περιεχόμενα των σειρών της Επίσημης Εφημερίδας

Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε τον εκπρόσωπό της στην Διαχειριστική Επιτροπή της Υπηρεσίας Επίσημων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΥΕΕΕΚ) να συμφωνήσει ως προς τη νέα διάρθρωση της Επίσημης Εφημερίδας (ΕΕ) που προτείνεται, με στόχο την επίλυση ορισμένων προβλημάτων με την τρέχουσα ταξινόμηση των εγγράφων που δημοσιεύονται στην ΕΕ (15060/06).

Πρόκειται για ήσσονος σημασίας διευθετήσεις που τηρούν την τρέχουσα διάρθρωση της Επίσημης Εφημερίδας και έχουν στόχο να διευκολυνθεί η αναγνωσιμότητά της.